

# AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juni 2010

om Den Europæiske Unions indgåelse af statuten for Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi (IRENA)

(2010/385/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 194, stk. 2, og artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets afgørelse af 19. oktober 2009 blev statuten for Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi (IRENA) <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »statutten«) undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den 23. november 2009.
- (2) Som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 træder Den Europæiske Union i stedet for og efterfølger Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Det er hensigtsmæssigt for Unionen at indgå statuten.
- (4) Både Unionen og dens medlemsstater har kompetence på de områder, der er omfattet af statuten.
- (5) I statuttens artikel VI, stk. C, er det fastsat, at regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration, som bliver medlemmer af Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi (i det følgende benævnt »IRENA«), skal afgive erklæring om omfanget af deres kompetence i forhold til spørgsmål, der er omfattet af statuten.
- (6) Unionen bør derfor vedtage en sådan kompetenceerklæring.
- (7) Unionen bør betale et årligt bidrag til IRENA som fastlagt i programmet Intelligent energi — Europa (IEE) —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

1. Kompetenceerklæringen vedtages herved på Unionens vegne og teksten hertil er knyttet som bilag til denne afgørelse.
2. Statuten for Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi (IRENA) (i det følgende benævnt »statutten«) godkendes herved på Unionens vegne og teksten hertil er knyttet som bilag til denne afgørelse.

### Artikel 2

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Unionens vegne at deponere ratifikationsinstrumentet hos regeringen for Forbundsrepublikken Tyskland, der er depositar for statuten, jf. statuttens artikel XIX og artikel XX, stk. A, med henblik på at udtrykke Unionens samtykke til at blive bundet af statuten.
2. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Unionens vegne at deponere kompetenceerklæringen i bilaget i overensstemmelse med statuttens artikel VI, stk. C.

### Artikel 3

Unionen betaler et årligt bidrag til Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi.

### Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 2010.

På Rådets vegne  
J. BLANCO LÓPEZ  
Formand

<sup>(1)</sup> Erklæringen fra konferencen vedrørende de autentiske udgaver af statuten udgør en integrerende del af statuten.

## BILAG

**Kompetenceerklæring**

1. I henhold til artikel VI, stk. C, i statuten skal ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumentet af en regional mellemstatslig organisation for økonomisk integration indeholde en erklæring om omfanget af dens kompetence i forhold til spørgsmål, der er omfattet af statuten.
  2. Den Europæiske Unions medlemsstater anerkender Den Europæiske Unions status som medlem, men har generelt kompetence med hensyn til dagsordenspunkter, der vedrører organisatoriske spørgsmål (f.eks. juridiske eller budgetmæssige spørgsmål) og procedurespørgsmål (f.eks. valg af formænd, godkendelse af dagsordenen, godkendelse af rapporter).
  3. I henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Unionen og medlemsstaterne kompetence på området vedvarende energi på følgende måde:
    - Unionen har enekompetence, når en bestemmelse i statuten for IRENA eller en retsakt til gennemførelse af denne statut er nødvendig for at give Unionen mulighed for at udøve sin kompetence på internt plan, eller for så vidt bestemmelserne i en EU-retsakt fastsætter fælles regler, der kan blive berørt eller få ændret rækkevidde ved bestemmelser i statuten for IRENA eller en retsakt vedtaget som led i dens gennemførelse
    - for så vidt der findes fælles regler, som dog hverken er berørt eller får ændret rækkevidde, især i tilfælde af EU-bestemmelser, der kun vedrører minimumsstandarder, har medlemsstaterne kompetence; Unionen har dog kompetence til at handle på dette område
    - medlemsstaterne er alene kompetente i forbindelse med spørgsmål omfattet af statuten for IRENA, som Unionen ikke har vedtaget fælles regler for.
- Listen over EU-retsakter nedenfor viser, i hvilket omfang Unionen har udøvet sin kompetence på internt plan på dette område i overensstemmelse med traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Omfanget af Unionens kompetence i henhold til disse retsakter skal vurderes ved henvisning til de nøjagtige bestemmelser i hver foranstaltning, navnlig omfanget for disse bestemmelser fastsættelse af fælles regler og, for at fastslå, at der er tale om Unionens enekompetence, det omfang, hvori disse fælles regler berøres eller får ændret rækkevidde af bestemmelserne i statuten for IRENA eller en retsakt vedtaget som led i dens gennemførelse.
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF af 27. september 2001 om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33)
  - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/30/EF af 8. maj 2003 om fremme af anvendelsen af biobrændstoffer og andre fornyelige brændstoffer til transport (EUT L 123 af 17.5.2003, s. 42)
  - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/28/EF af 23. april 2009 om fremme af anvendelsen af energi fra vedvarende energikilder og om ændring og senere ophævelse af direktiv 2001/77/EF og 2003/30/EF (EUT L 140 af 5.6.2009, s. 16).
4. Udøvelsen af den kompetence, medlemsstaterne af Den Europæiske Union ved traktaterne har tillagt Unionen, vil i sagens natur kunne ændre sig løbende. Unionen forbeholder sig derfor ret til at tilpasse denne erklæring i overensstemmelse hermed.

**Statuten for Det Internationale Agentur for Vedvarende Energi  
(IRENA)**

PARTERNE i denne statut,

DER ØNSKER at fremme en omfattende og øget brug og udnyttelse af vedvarende energi med henblik på bæredygtig udvikling,

DER ER OVERBEVIST OM, at vedvarende energi indeholder store muligheder med hensyn til en gradvis løsning af problemerne forbundet med energiforsyningsikkerheden og de ustabile energipriser,

DER ER OVERBEVIST OM den store rolle, som vedvarende energi kan spille i reduktionen af mængden af drivhusgasser i atmosfæren og derved bidrage til stabiliseringen af klimasystemet og muliggøre en bæredygtig, sikker og blød overgang til en økonomi med lav CO<sub>2</sub>-udledning,

DER ØNSKER AT FREMME den positive virkning, som vedvarende energiteknologi kan have for skabelsen af vedvarende økonomisk vækst og skabelse af arbejdspladser,

DER ER MOTIVERET af de store muligheder, som vedvarende energi skaber med hensyn til decentraliseret adgang til energi, særlig i udviklingslandene, og adgang til energi i isolerede og fjerne regioner og øer,

DER ER BEKYMRET OVER de alvorlige negative følger, som brugen af fossilt brændstof og ineffektiv anvendelse af traditionel biomasse kan have på sundheden,

DER ER OVERBEVIST OM, at vedvarende energi kombineret med bedre energieffektivitet gradvis kan dække de forventede stigninger i det globale energibehov i de kommende årtier,

DER FREMHÆVER deres ønske om at oprette en international organisation for vedvarende energi, der skal lette samarbejdet mellem dets medlemmer og skabe tæt samarbejde med eksisterende organisationer, der fremmer anvendelsen af vedvarende energi,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

#### Artikel I

##### Oprettelse af agenturet

- A. Parterne i denne statut opretter herved et internationalt agentur for vedvarende energi (i det følgende benævnt »agenturet«) på følgende vilkår og betingelser.
- B. Agenturet har som grundlag princippet om lighed for alle dets medlemmer, og det respekterer i sit virke medlemmernes suveræne rettigheder og kompetencer.

#### Artikel II

##### Mål

Agenturet skal fremme en omfattende og øget brug og bæredygtig udnyttelse af alle former for vedvarende energi under hensyntagen til:

- a) de nationale og interne prioriteter og fordelene ved en kombineret tilgang med vedvarende energi og energieffektive foranstaltninger og
- b) den vedvarende energis bidrag til miljøbevarelsen gennem en begrænsning af presset på naturressourcer og en mindselse af skovrydning, især rydning af tropiske skove, og af ørkendannelse og tab af biodiversitet, til klimabeskyttelse, til økonomisk vækst og social samhørighed, herunder fattigdomslempelse og bæredygtig udvikling, til adgang til energiforsyning og energisikkerhed, til regional udvikling og til ansvar mellem generationerne.

#### Artikel III

##### Definition

Ved »vedvarende energi« forstås i denne statut alle former for energi, der produceres fra vedvarende energikilder på en bæredygtig måde, hvilket blandt andet omfatter:

1. bioenergi
2. geotermisk energi
3. vandkraft
4. havenergi, herunder energi fra tidevand, bølgeenergi og havtermisk energi
5. solenergi og
6. vindenergi.

## Artikel IV

**Aktiviteter**

A. Agenturet er et ekspertcenter for vedvarende energiteknologi, der skal lette anvendelsen af vedvarende energi ved at rådgive om de praktiske anvendelser og politikker på dette område, ved at tilbyde hjælp i alle spørgsmål vedrørende vedvarende energi og ved at hjælpe lande med at få nytte af den effektive udvikling og formidling af viden og teknologi; det har følgende opgaver:

1. Agenturet skal, især til gavn for sine medlemmer:

- a) analysere, overvåge og uden forpligtelser for medlemmernes politikker systematisere aktuel praksis vedrørende vedvarende energi, herunder politiske initiativer, incitamenter, investeringsmekanismer, bedste praksis, tilgængelig teknologi, integrerede systemer og integreret udstyr og positive/negative faktorer
- b) iværksætte debatter og sikre samarbejde med andre statslige og ikke-statslige organisationer og netværk på dette og andre relevante områder
- c) yde relevant politisk rådgivning og bistand til sine medlemmer på deres anmodning og under hensyntagen til deres specifikke behov samt stimulere internationale debatter om politikken for vedvarende energi og rammebetingelserne herfor
- d) forbedre den relevante formidling af viden og teknologi og fremme udviklingen af lokale kapaciteter og kompetencer i medlemsstaterne, herunder de nødvendige sammenkoblinger
- e) yde kapacitetsopbygning, herunder undervisning og uddannelse, til sine medlemmer
- f) yde rådgivning til sine medlemmer på deres anmodning om finansieringen af vedvarende energi og støtte brugen af tilknyttede mekanismer
- g) stimulere og fremme forskning, herunder i socioøkonomiske spørgsmål, og fremme forskernetværk, fælles forskning, udvikling og anvendelse af teknologier og
- h) yde information om udviklingen og anvendelsen af nationale og internationale tekniske standarder vedrørende vedvarende energi, der er baseret på sund viden erhvervet ved aktiv medvirken i relevante fora.

2. Derudover oplyser agenturet om og gør offentligheden bekendt med fordelene og mulighederne i forbindelse med vedvarende energi.

B. I udførelsen af sine aktiviteter:

1. handler agenturet i overensstemmelse med FN's målsætninger og principper om at fremme fred og internationalt samarbejde og i overensstemmelse med FN's politikker om fremme af en bæredygtig udvikling
2. anvender agenturet sine midler med henblik på at sikre, at de anvendes effektivt under passende hensyntagen til alle målsætningerne, og det udfører sine aktiviteter med henblik på at gavne sine medlemmer mest muligt i alle områder af verden under hensyntagen til de særlige behov i udviklingslandene, i fjerne og isolerede regioner og på fjerne og isolerede øer
3. samarbejder agenturet tæt med eksisterende institutioner og organisationer og bestræber sig på at skabe et samarbejde med disse til fælles gavn for at undgå unødvendigt dobbeltarbejde og støtter sig på og gør effektiv brug af ressourcer og igangværende aktiviteter, der hører under regeringer og andre organisationer og agenturer, der arbejder på at fremme vedvarende energi.

C. Agenturet skal:

1. årligt fremlægge en rapport om sine aktiviteter for medlemmerne
2. oplyse medlemmerne om den politiske rådgivning, der er givet, og
3. oplyse medlemmerne om samråd og samarbejde med eksisterende internationale organisationer på dette område og om disse organisationers arbejde.

#### Artikel V

#### Arbejdsprogram og projekter

- A. Agenturet udfører sine aktiviteter på grundlag af et årligt arbejdsprogram, der udarbejdes af sekretariatet, behandles af rådet og vedtages af forsamlingen.
- B. Agenturet kan i tillæg til sit arbejdsprogram, efter høring af sine medlemmer og efter forsamlingens godkendelse, hvis der hersker uoverensstemmelse, gennemføre projekter iværksat og finansieret af medlemmerne, hvis agenturet råder over de ikke-finansielle ressourcer hertil.

#### Artikel VI

#### Medlemmer

- A. Medlemskab er åbent for alle stater, der er medlemmer af FN, og for regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration, der ønsker og er i stand til at handle i overensstemmelse med de mål og aktiviteter, der er fastlagt i denne statut. For at kunne blive medlem af agenturet skal en regional mellemstatslig organisation for økonomisk integration være sammensat af suveræne stater, hvoraf mindst én skal være medlem af agenturet, og disse stater skal have afgivet kompetence til organisationen på mindst ét område, der er omfattet af agenturets anvendelsesområde.
- B. Sådanne stater eller regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration bliver:
  1. oprindelige medlemmer af agenturet ved at underskrive denne statut og deponere et ratifikationsinstrument
  2. andre medlemmer af agenturet ved at deponere et tiltrædelsesinstrument, efter at deres ansøgning om medlemskab er blevet godkendt. Medlemskabet betragtes som godkendt, hvis der ikke er gjort indsigelser herimod inden tre måneder efter, at ansøgningen er sendt til medlemmerne. Gør et medlem indsigelse, træffer forsamlingen beslutning om medlemskab i henhold til artikel IX, stk. H, punkt 1.
- C. En regional mellemstatslig organisation for økonomisk integration og dens medlemsstater bestemmer indbyrdes ansvarsfordelingen med hensyn til de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til denne statut. Organisationen og dens medlemsstater kan ikke udøve deres rettigheder i henhold til denne statut, herunder stemmerettigheder, i konkurrence med hinanden. De ovennævnte organisationer angiver i deres ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter omfanget af deres kompetence med hensyn til de områder, der er omfattet af denne statut. Disse organisationer skal også give depositarregeringen meddelelse om enhver relevant ændring i omfanget af deres kompetence. Ved afstemninger på områder, der falder ind under deres kompetenceområde, stemmer regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration med det antal stemmer, der svarer til det samlede antal stemmer, der indehaves af de medlemsstater, der også er medlemmer af agenturet.

#### Artikel VII

#### Observatører

- A. Forsamlingen kan indrømme observatørstatus til:
  1. mellemstatslige og ikke-statslige organisationer, der er aktive på området for vedvarende energi
  2. undertegnere af statuten, der ikke har ratificeret statuten, og
  3. ansøgere om medlemskab, hvis ansøgning er blevet godkendt i henhold til artikel VI, stk. B, punkt 2.
- B. Observatører kan uden stemmeret deltage i forsamlingens og dens underorganers offentlige møder.

#### Artikel VIII

#### Organer

- A. Agenturets hovedorganer oprettes som følger:
  1. forsamlingen
  2. rådet og
  3. sekretariatet.
- B. Forsamlingen og rådet med forbehold af forsamlingens godkendelse kan oprette underorganer, hvis de betragter dette som nødvendigt for deres virke i henhold til denne statut.

## Artikel IX

**Forsamlingen**

- A. 1. Forsamlingen er agenturets øverste organ.
2. Forsamlingen kan debattere ethvert emne, der er omfattet af denne statuts anvendelsesområde eller vedrører et med denne statut oprettet organs beføjelser og virke.
3. Med hensyn til disse sager kan forsamlingen
- a) træffe beslutninger og rette henstillinger til et sådant organ og
  - b) rette henstillinger til agenturets medlemmer på disses anmodning.
4. Derudover har forsamlingen myndighed til at forelægge rådet sager til drøftelse og anmode rådet og sekretariatet om rapporter om ethvert spørgsmål vedrørende agenturets virke.
- B. Forsamlingen består af alle medlemmer af agenturet. Forsamlingen træder sammen på regelmæssige møder, der afholdes årligt, medmindre den træffer anden afgørelse.
- C. Forsamlingen består af en repræsentant fra hvert medlem. Repræsentanterne kan lade sig ledsage af stedfortrædere og rådgivere. Omkostningerne ved en delegations deltagelse afholdes af medlemmet.
- D. Forsamlingens møder holdes på agenturets hjemsted, medmindre forsamlingen træffer anden afgørelse.
- E. Ved begyndelsen af hvert møde vælger forsamlingen en formand, og andre tillidshverv besættes under hensyntagen til en retfærdig geografisk spredning. De pågældende varetager deres hverv indtil en ny formand og andre personer vælges på næste ordinære møde. Forsamlingen vedtager sin forretningsorden i overensstemmelse med denne statut.
- F. I henhold til artikel VI, stk. C, har hvert af agenturets medlemmer én stemme i forsamlingen. Forsamlingen træffer beslutninger om procedurespørgsmål med simpelt flertal af de tilstedeværende stemmeafgivende medlemmers stemmer. Beslutninger om væsentlige sager træffes ved konsensus blandt de tilstedeværende medlemmer. Kan der ikke opnås konsensus, betragtes konsensus som opnået, hvis ikke mere end 2 medlemmer gør indsigelse, medmindre statuten fastsætter andet. Enhver sag anses som væsentlig, medmindre forsamlingen med konsensus blandt de tilstedeværende medlemmer træffer anden afgørelse; opnås der ikke konsensus, betragtes konsensus som opnået, hvis ikke mere end 2 medlemmer gør indsigelse. Er et flertal af agenturets medlemmer til stede, er forsamlingen beslutningsdygtig.
- G. Med konsensus blandt de tilstedeværende medlemmer foretager forsamlingen følgende:
1. vælger rådets medlemmer
  2. vedtager på sine ordinære møder agenturets budget og arbejdsprogram, som rådet forelægger og kan træffe beslutninger om ændringer af agenturets budget og arbejdsprogram
  3. træffer beslutning om kontrol med agenturets finansielle politikker, finansielle bestemmelser og andre finansielle spørgsmål og vælger en revisor
  4. godkender ændringer til denne statut
  5. træffer beslutning om oprettelse af underorganer og godkender disse organers mandat og
  6. træffer beslutning om at afholde afstemninger i overensstemmelse med artikel XVII, stk. A.
- H. Med konsensus blandt de tilstedeværende medlemmer — konsensus betragtes som opnået, hvis ikke mere end to medlemmer gør indsigelse — foretager forsamlingen følgende:
1. træffer i givet fald beslutning om ansøgninger om medlemskab
  2. godkender forsamlingens og rådets forretningsordener, der forelægges af rådet

3. vedtager den årlige rapport og andre rapporter
  4. godkender indgåelse af aftaler om ethvert spørgsmål, emne eller forhold, der er omfattet af denne statuts anvendelsesområde, og
  5. træffer i tilfælde af uoverensstemmelse mellem sine medlemmer beslutning om yderligere projekter i overensstemmelse med artikel V, stk. B.
- I. Forsamlingen udpeger agenturets hjemsted og sekretariatets generaldirektør (i det følgende benævnt »generaldirektøren») med konsensus blandt de tilstedeværende medlemmer, eller — hvis der ikke kan opnås konsensus — med en flertalsbeslutning på to tredjedele af de tilstedeværende og stemmeafgivende medlemmer.
- J. Forsamlingen skal på sit første møde overveje og godkende eventuelle beslutninger, udkast til aftaler, bestemmelser og retningslinjer, der er udarbejdet i forberedelsesudvalget, i henhold til afstemningsprocedurerne for de forskellige sager, jf. artikel IX, stk. F til I.

#### Artikel X

##### Rådet

- A. Rådet består af mindst 11 og højst 21 repræsentanter fra agenturets medlemmer og vælges af forsamlingen. Det nøjagtige antal repræsentanter mellem 11 og 21 skal svare til en tredjedel — oprundet til nærmeste hele tal — af antallet af agenturets medlemmer, hvilket udregnes på grundlag af antallet af agenturets medlemmer ved begyndelsen af valget af medlemmer af rådet. Medlemmerne af rådet vælges på skift i henhold til forsamlingens forretningsorden med henblik på at sikre effektiv deltagelse af udviklingslande og industrilande, opnå en retfærdig geografisk spredning og sikre, at rådet kan arbejde effektivt. Rådets medlemmer vælges for en periode på to år.
- B. Rådet træder sammen halvårligt, og dets møder afholdes på agenturets hjemsted, medmindre rådet træffer anden afgørelse.
- C. Rådet vælger ved begyndelsen af hvert møde og for perioden frem til næste møde en formand og besætter andre tillidshverv efter behov blandt sine medlemmer. Det har ret til at udarbejde sin egen forretningsorden. Forretningsordenen skal forelægges forsamlingen til godkendelse.
- D. Hvert medlem af rådet har én stemme. Rådet træffer beslutninger om forretningsordenen med simpelt flertal blandt sine medlemmer. Rådet træffer beslutninger om væsentlige sager med flertal på to tredjedele af sine medlemmer. Enhver sag anses som væsentlig, medmindre rådet med et flertal på to tredjedele af sine medlemmer træffer anden afgørelse.
- E. Rådet er ansvarligt over for forsamlingen. Rådet har de beføjelser og opgaver, som denne statut fastsætter, samt de opgaver, som forsamlingen overdrager til rådet. I sit virke skal rådet handle i overensstemmelse med forsamlingens beslutninger og med passende hensyntagen til forsamlingens henstillinger og sikre den korrekte og fortsatte gennemførelse heraf.
- F. Rådet
1. letter samråd og samarbejde mellem medlemmerne
  2. behandler udkast til agenturets arbejdsprogram og budget og forelægger disse for forsamlingen
  3. godkender tilrettelæggelsen af forsamlingens møder og udarbejder bl.a. forslag til dagsorden
  4. behandler den årlige rapport om agenturets aktiviteter og andre rapporter udarbejdet af sekretariatet i henhold til denne statuts artikel XI, stk. E, punkt 3, og forelægger disse for forsamlingen
  5. udarbejder enhver anden rapport, som forsamlingen anmoder om
  6. indgår på vegne af agenturet aftaler eller ordninger med stater, internationale organisationer og internationale agenturer efter forsamlingens forudgående godkendelse
  7. underbygger det arbejdsprogram, som forsamlingen har vedtaget, med henblik på sekretariatets gennemførelse heraf og inden for det vedtagne budgets rammer

8. har bemyndigelse til at indbringe sager for forsamlingen til behandling og
9. opretter underorganer, når dette er nødvendigt, i overensstemmelse med artikel VIII, stk. B, og træffer beslutning om disse organers mandat og varighed.

#### Artikel XI

##### **Sekretariatet**

- A. Sekretariatet bistår forsamlingen, rådet og disses underorganer i udførelsen af deres opgaver. Det har de beføjelser og opgaver, som denne statut fastsætter, og de funktioner, som forsamlingen eller rådet overdrager det.
- B. Sekretariatet består af en generaldirektør, der er dets chef og øverste administrative embedsmand, og alt nødvendigt personale. Generaldirektøren udpeges af forsamlingen på rådets anbefaling for en mandatperiode på fire år, der kun kan fornyes én gang.
- C. Generaldirektøren er ansvarlig over for forsamlingen og rådet, blandt andet med hensyn til ansættelse af medarbejdere og sekretariatets organisation og virkemåde. Det altoverskyggende kriterium ved ansættelse af medarbejdere og fastlæggelsen af ansættelsesvilkårene er nødvendigheden af at sikre så stor effektivitet, kompetence og integritet som muligt. Der skal tages behørigt hensyn til betydningen af at ansætte medarbejdere primært fra medlemsstaterne og på et så bredt geografisk grundlag som mulig under særlig hensyntagen til at sikre en passende andel af medarbejdere fra udviklingslandene og med vægt på ligelig fordeling mellem kønnene.

I udarbejdelsen af budgettet skal de foreslåede ansættelser styres af princippet om, at antallet af medarbejdere ikke må overstige det antal, der er nødvendigt for at sikre korrekt varetagelse af sekretariatets ansvarsområder.

- D. Generaldirektøren eller en repræsentant udpeget af generaldirektøren deltager uden stemmeret i alle forsamlingens og rådets møder.
- E. Sekretariatsopgaverne består i at
  1. udarbejde agenturets arbejdsprogram og budget og forelægge disse for rådet
  2. gennemføre agenturets arbejdsprogram og agenturets beslutninger
  3. udarbejde den årlige rapport om agenturets aktiviteter og andre rapporter, som forsamlingen eller rådet anmoder om, og forelægge disse for rådet
  4. yde administrativ og teknisk bistand til forsamlingen, rådet og disses underorganer
  5. lette kommunikationen mellem agenturet og dets medlemmer og
  6. udsende sin politiske rådgivning, efter at denne er givet til agenturets medlemmer, i henhold til artikel IV, stk. C, punkt 2, og udarbejde en rapport om sin politiske rådgivning og forelægge denne på hvert af forsamlingens og rådets møder. Rapporten til rådet skal også omfatte den planlagte politiske rådgivning vedrørende gennemførelsen af det årlige arbejdsprogram.
- F. I udførelsen af deres opgaver skal generaldirektøren og de andre medarbejdere hverken søge eller modtage instrukser fra nogen regering eller fra nogen anden kilde uden for agenturet. De skal afholde sig fra enhver handling, som vil kunne skade deres omdømme som internationale embedsmænd, der kun er ansvarlige over for forsamlingen og rådet. Medlemmerne skal respektere den udelukkende internationale karakter af generaldirektørens og personalets ansvar, og de må ikke at påvirke dem under udførelsen af deres hverv.

#### Artikel XII

##### **Budget**

- A. Agenturets budget finansieres af
  1. medlemmernes obligatoriske bidrag, der baseres på FN's bidragsskala, således som forsamlingen fastsætter det
  2. frivillige bidrag og
  3. andre mulige kilder



i henhold til de finansielle bestemmelser, der skal vedtages af forsamlingen med konsensus, som fastsat i artikel IX, stk. G, i denne statut. De finansielle bestemmelser og budgettet har til formål at sikre agenturet en solid finansiell basis og sørge for den effektive og reelle gennemførelse af agenturets aktiviteter, som disse er fastlagt i arbejdsprogrammet. De obligatoriske bidrag finansierer kerneaktiviteterne og de administrative omkostninger.

- B. Forslaget til agenturets budget udarbejdes af sekretariatet og forelægges rådet til behandling. Rådet enten videresender det direkte til forsamlingen med henstilling om godkendelse eller sender det tilbage til sekretariatet til omarbejdning og nyforelæggelse.
- C. Forsamlingen udpeger en ekstern revisor, hvis mandatperiode er på fire år. Revisoren kan genvælges. Den første revisors mandatperiode er på to år. Revisoren undersøger agenturets regnskaber og fremsætter de bemærkninger og henstillinger, som anses for nødvendige med hensyn til den effektive forvaltning og den interne finansielle kontrol.

#### Artikel XIII

##### Juridisk person, privilegier og immuniteter

- A. Agenturet er en international juridisk person. På hvert medlems territorium og underlagt den nationale lovgivning har agenturet den rets- og handleevne, der måtte være nødvendig for udførelsen af dets virke og gennemførelsen af dets målsætninger.
- B. Medlemmerne træffer beslutning om en særskilt aftale om privilegier og immuniteter.

#### Artikel XIV

##### Forbindelser med andre organisationer

Under forudsætning af forsamlingens godkendelse er rådet bemyndiget til på vegne af agenturet at indgå aftaler, der opretter hensigtsmæssige forbindelser til FN og andre organisationer, hvis arbejde er relateret til agenturets arbejde. Bestemmelserne i denne statut berører ikke de rettigheder og forpligtelser, som et medlem har i medfør af eksisterende internationale traktater.

#### Artikel XV

##### Ændringer og tilbagetrækning, revision

- A. Ethvert medlem kan foreslå ændringer til denne statut. Generaldirektøren udarbejder bekræftede genpartier af alle foreslåede ændringer og fremsender disse til medlemmerne mindst 90 dage inden forsamlingens behandling af ændringerne.
- B. Ændringer får virkning for alle medlemmer:
1. når forsamlingens har godkendt dem efter behandling af rådets bemærkninger til hver foreslået ændring, og
  2. efter at alle medlemmer har indvilliget i at være bundet af ændringerne i overensstemmelse med deres respektive forfatningsprocedurer. Medlemmerne udtrykker deres samtykke til at være bundet af ændringerne ved at deponere et tilsvarende instrument hos depositaren, jf. artikel XX, stk. A.
- C. På ethvert tidspunkt efter fem år fra datoen for ikrafttrædelsen af denne statut i overensstemmelse med stk. D i artikel XIX kan et medlem trække sig tilbage fra agenturet ved at give skriftlig besked herom til den depositar, der henvises til i artikel XX, stk. A. Depositaren oplyser straks rådet og alle medlemmerne herom.
- D. Tilbagetrækningen træder i kraft ved udgangen af det år, hvor den blev bekendtgjort af medlemmet. Et medlems tilbagetrækning fra agenturet berører hverken de kontraktlige forpligtelser, som påhviler medlemmet i medfør af artikel V, stk. B, eller dets finansielle forpligtelser for det år, hvor det trækker sig tilbage.

*Artikel XVI***Twistbilæggelse**

- A. Medlemmerne bilægger enhver indbyrdes tvist vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne statut med fredelige midler i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i De Forenede Nationers pagt, og til dette formål søger de en løsning med de midler, der er angivet i artikel 33, stk. 1, i De Forenede Nationers pagt.
- B. Rådet kan bidrage til en twistbilæggelse med ethvert middel, det finder passende, herunder ved at tilbyde mægling, opfordre tvistens parter til at påbegynde en mæglingsprocedure efter parternes ønske og anbefale en tidsfrist for en sådan aftalt procedure.

*Artikel XVII***Midlertidig suspension af rettigheder**

- A. Et medlem, der er i restance med hensyn til betaling af sit finansielle bidrag til agenturet, har ingen stemmerettigheder, hvis dets restancer er lig med eller overstiger dets bidrag i de to forudgående år. Forsamlingen kan dog tillade medlemmet at stemme, hvis den er overbevist om, at manglen på betaling skyldes forhold, der ligger uden for det pågældende medlems kontrol.
- B. Et medlem, der gentagne gange har overtrådt bestemmelserne i denne statut eller enhver anden aftale indgået i medfør af denne statut, kan blive suspenderet fra at nyde de rettigheder og privilegier, der følger af et medlemskab, hvis forsamlingen efter rådets henstilling og med et flertal på to tredjedele af de tilstedeværende medlemmer stemmer herfor.

*Artikel XVIII***Agenturets hjemsted**

Forsamlingen træffer beslutning om agenturets hjemsted på sit første møde.

*Artikel XIX***Undertegnelse, ratifikation, ikrafttræden og tiltrædelse**

- A. Denne statut bliver på stiftelseskonferencen åben for undertegnelse for alle stater, der er medlemmer af FN, og for regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration som defineret i artikel VI, stk. A. Den forbliver åben for undertegnelse indtil datoen for denne statuts ikrafttræden.
- B. Med hensyn til stater og regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration som defineret i artikel VI, stk. A, der ikke har undertegnet denne statut, vil statuten være åben for tiltrædelse, efter at deres medlemskab er blevet godkendt af forsamlingen i henhold til artikel VI, stk. B, punkt 2.
- C. Samtykke til at være bundet af denne statut tilkendes ved at deponere et ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument hos depositaren. Ratifikation eller tiltrædelse af denne statut foretages af staterne i henhold til deres respektive forfatningsmæssige procedurer.
- D. Denne statut træder i kraft på tredivtedagen efter datoen for deponeringen af det 25. ratifikationsinstrument.
- E. For stater og regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration, der har deponeret et ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument efter ikrafttrædelsen af denne statut, træder statuten i kraft på tredivtedagen efter datoen for deponeringen af instrumentet.
- F. Der kan ikke tages forbehold med hensyn til nogen af denne statuts bestemmelser.

*Artikel XX***Depositær, registrering, autentisk tekst**

- A. Regeringen for Forbundsrepublikken Tyskland udpeges hermed til depositær for denne statut og ethvert ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.
- B. Denne statut registreres af depositarregeringen i henhold til artikel 102 i De Forenede Nationers pagt.
- C. Denne statut, der er udfærdiget på engelsk, deponeres i depositarregeringens arkiver.

- D. Depositarregeringen fremsender bekræftede genparter af denne statut til regeringerne i de stater og til de styrende organer i de regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration, der har undertegnet statuten, eller hvis medlemskab er blevet godkendt i henhold til artikel VI, stk. B, punkt 2.
- E. Depositarregeringen meddeler straks alle undertegnere af denne statut datoen for hver deponering af et ratifikationsinstrument og datoen for ikrafttræden af denne statut.
- F. Depositarregeringen meddeler straks alle undertegnere og medlemmer datoen, på hvilken stater eller regionale mellemstatslige organisationer for økonomisk integration efterfølgende bliver medlemmer.
- G. Depositarregeringen fremsender straks nye ansøgninger om medlemskab til alle agenturets medlemmer til behandling i henhold til artikel VI, stk. B, punkt 2.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne statut.

Udfærdiget i Bonn den 26. januar 2009 i ét originaleksemplar på engelsk.

---